



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

---

*Документ за разглеждане в заседание*

---

**A7-0323/2012**

15.10.2012

## **ДОКЛАД**

за мобилизиране на средства по линия на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2011/019 ES/Galicia Metal, Испания)  
(COM(2012)0451 – C7-0214/2012 – 2012/2160(BUD))

Комисия по бюджети

Докладчик: Alexander Alvaro

## СЪДЪРЖАНИЕ

	<b>Страница</b>
ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ.....	3
ПРИЛОЖЕНИЕ: РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА .....	7
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ.....	9
ПРИЛОЖЕНИЕ: ПИСМО НА КОМИСИЯТА ПО ЗАЕТОСТ И СОЦИАЛНИ ВЪПРОСИ .....	13
РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ .....	16

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

за мобилизиране на средства по линия на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2011/019 ES/Galicia Metal, Испания) (COM(2012)0451 – C7-0214/2012 – 2012/2160(BUD))

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2012)0451 – C7-0214/2012),
- като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>1</sup> (МИС от 17 май 2006 г.), и по-специално точка 28 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията<sup>2</sup> (Регламент за ЕФПГ),
- като взе предвид тристранната процедура съгласно точка 28 от МИС от 17 май 2006 г.,
- като взе предвид писмото на комисията по заетост и социални въпроси,
- като взе предвид доклада на комисията по бюджети (A7-0323/2012),

- А. като има предвид, че Европейският съюз създаде подходящи законодателни и бюджетни инструменти, за да осигури допълнителна подкрепа за работници, които са засегнати от последиците от значими структурни промени в моделите на световната търговия, и да ги подпомогне при повторното им професионално интегриране на пазара на труда;
- Б. като има предвид, че обхватът на ЕФПГ беше разширен за подадените след 1 май 2009 г. заявления, за да се включи подкрепа за работниците, чието съкращаване е пряк резултат от световната финансова и икономическа криза;
- В. като има предвид, че финансовата помощ на Съюза за съкратените работници следва да бъде динамична и да се предоставя по възможно най-бърз и най-ефикасен начин, в съответствие със Съвместната декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията, приета по време на заседанието по съгласуване на 17 юли 2008 г., и при надлежно спазване на МИС от 17 май 2006 г. по отношение на вземането на решения за

<sup>1</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>2</sup> ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

мобилизиране на средства от ЕФПГ;

- Г. като има предвид, че Испания поиска помощ от ЕФПГ във връзка с 878 случая на съкращения (450 от които са в целевата група за получаване на помощ) в 35 предприятия с предмет на дейност в обхвата на разделение 25 от NACE Revision 2 („Производство на метални изделия, без машини и оборудване“)<sup>1</sup> в регион на ниво II по NUTS Galicia (ES11) в Испания,
- Д. като има предвид, че заявлението отговаря на критериите за допустимост, определени в Регламента за ЕФПГ;
1. изразява съгласие с Комисията, че условията, посочени в член 2, буква б) от Регламента за ЕФПГ, са изпълнени и че следователно Испания има право на финансово подпомагане по този регламент;
  2. отбелязва, че испанските органи внесоха заявлението за финансова помощ от ЕФПГ на 28 декември 2012 г. и внасяха допълнителна информация до 28 май 2012 г. и че Комисията представи своята оценка на 9 август 2012 г.; отбелязва, че процесът на оценка на заявлението можеше да бъде по-експедитивен;
  3. отбелязва, че съкращенията в спомагателната промишленост в корабостроителния сектор ще изострят утежненото положение със заетостта в региона на Galicia; отбелязва, че традиционно водещ икономически сектор в Galicia е рибарството, редом с автомобилостроенето, текстилната промишленост, добива на естествен камък и корабостроенето; въпреки това, като се има предвид въздействието на кризата, перспективите за бъдещо повторно приобщаване към пазара на труда на съкратените работници в този регион не изглеждат много обнадеждаващи;
  4. отбелязва трудната ситуация със заетостта в региона, като процентът на безработица достигна 18% за жените и 16,32% за мъжете в края на 2011 г.; приветства факта, че ЕФПГ се счита за ефикасен инструмент за подкрепа на местните пазари на труда и че регионът вече е използвал подкрепа по линия на ЕФПГ (EGF/2010/003 ES Галисия / Текстилен сектор);
  5. отбелязва, че прогнозите на равнище ЕС за възстановяването на корабостроителния сектор са били с основание оптимистични, като новите поръчки са намалели неочаквано с 43 % през 2011 г.;
  6. приветства факта, че за да предоставят бързо помощ на работниците, испанските органи решиха да започнат прилагането на мерките на 23 март 2012 г., много преди окончателното решение за предоставяне на подкрепа от ЕФПГ за предложения съгласуван пакет;
  7. припомня, че е важно да се подобри пригодността за заетост на всички работници

---

<sup>1</sup> Регламент (ЕО) № 1893/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за установяване на статистическа класификация на икономическите дейности NACE Rev. 2 и за изменение на Регламент (ЕИО) № 3037/90 на Съвета, както и на някои ЕО регламенти относно специфичните статистически области (ОВ L 393, 30.12.2006 г., стр. 1).

посредством съобразено с потребностите обучение и признаване на уменията и компетенциите, придобити по време на професионалната им кариера; очаква предлаганото обучение в съгласувания пакет да бъде адаптирано не само към потребностите на съкратените работници, но и към актуалната бизнес среда;

8. приветства факта, че регионалните органи започнаха диалог със социалните партньори с цел планиране и изпълнение на съгласуван пакет от персонализирани услуги;
9. приветства факта, че социалните партньори участваха в планирането на мерките относно заявлението по ЕФПГ и че се очаква да участват в наблюдението на изпълнението на мерките;
10. отбелязва, че съгласуваният пакет предвижда редица стимули за участие с цел насърчаване на участието в мерките: парична помощ за търсене на работа (400 EUR) (еднократна сума), мерки за насърчаване при преквалификация (200 EUR), парична помощ за мобилност (180 EUR), парична помощ за обучение на работното място (300 EUR); припомня, че подкрепата от ЕФПГ следва да се мобилизира главно за обучение и търсене на работа, както и за програми за обучение, вместо пряко да участва в предоставянето на обезщетения за безработица, които са отговорност на националните институции;
11. подчертава, че трябва да се извлекат поуки от подготовката и изпълнението на настоящото и други заявления, които касаят масови съкращения, особено в голям брой малки и средни предприятия в един икономически сектор;
12. изразява съжаление, че информацията относно мерките в областта на обучението не описва в кои сектори е вероятно работниците да намерят работа и дали пакетът е адаптиран към бъдещите икономически перспективи в региона;
13. отправя искане към заинтересованите институции да положат необходимите усилия за подобряване на процедурните и бюджетните разпоредби с цел ускоряване на мобилизирането на средства от ЕФПГ; оценява подобрената процедура, установена от Комисията вследствие на искането на Парламента за ускоряване на отпускането на безвъзмездни средства, насочена към представянето на бюджетния орган на оценката на Комисията относно допустимостта на заявленията за ЕФПГ наред с предложението за мобилизиране на средства от фонда; изразява надежда, че в новия регламент за ЕФПГ (2014-2020 г.) ще бъдат включени допълнителни подобрения на процедурата, както и че ще бъдат постигнати по-голяма ефикасност, прозрачност, видимост и проследяване на ЕФПГ;
14. припомня ангажимента на институциите да осигурят безпроблемна и бърза процедура за приемането на решенията за мобилизиране на средства от ЕФПГ, като по този начин се предоставя еднократна, ограничена във времето индивидуална подкрепа, насочена към подпомагане на работниците, които са били съкратени в резултат от глобализацията и финансовата и икономическата криза; подчертава ролята, която може да играе ЕФПГ при повторното професионално интегриране на съкратените работници на пазара на труда;

15. подчертава, че съгласно член 6 от Регламента за ЕФПГ следва да се гарантира, че ЕФПГ подкрепя стабилното и дългосрочно повторно приобщаване на отделните съкратени работници към пазара на труда; освен това подчертава, че помощта от ЕФПГ може да съфинансира единствено активни мерки на пазара на труда, които водят до трайна и дългосрочна заетост; отново заявява, че помощта от ЕФПГ не трябва да замества мерките, които са задължение на дружествата по силата на националното законодателство или колективни споразумения; изразява съжаление поради факта, че ЕФПГ би могъл да стимулира дружествата да заменят своя договорно нает персонал с работна сила с по-несигурни работни места и краткосрочен договор;
16. отбелязва, че предоставената информация относно съгласувания пакет от персонализирани услуги, който трябва да се финансира от ЕФПГ, съдържа сведения относно взаимното допълване с действията, финансирани от структурните фондове; отново призовава Комисията да представи сравнителна оценка на тези данни в своите годишни доклади, за да се осигури пълно зачитане на действащата нормативна уредба и да се гарантира, че не възниква дублиране на финансираните от Съюза услуги;
17. приветства факта, че вследствие на многократно отправяните искания на Парламента в бюджета за 2012 г. са включени бюджетни кредити за плащания в размер на 50 000 000 EUR в бюджетния ред за ЕФПГ 04 05 01; припомня, че ЕФПГ е създаден като отделен специфичен инструмент със свои собствени цели и срокове и че следователно заслужава целево разпределение на средства, чрез което да се избегнат трансфери от други бюджетни редове, както се случваше в миналото, което може да възпрепятства постигането на целите на политиката на ЕФПГ;
18. изразява съжаление относно решението на Съвета да блокира удължаването на срока на действие на „дерогацията във връзка с кризата“, която допуска предоставянето на финансова помощ на работниците, съкратени в резултат на настоящата финансова и икономическа криза, в допълнение към помощта за работниците, загубили работните си места поради промените в моделите на световната търговия, както и увеличаване на дела на съфинансиране от Съюза на 65 % от стойността на програмите, за заявленията, подадени след крайния срок, 31 декември 2011 г., и призовава Съвета незабавно да въведе отново горепосочената мярка;
19. одобрява приложеното към настоящата резолюция решение;
20. възлага на своя председател да подпише настоящото решение заедно с председателя на Съвета и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
21. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция, включително и приложението към нея, на Съвета и на Комисията.

## ПРИЛОЖЕНИЕ: РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА

от XXX

за мобилизиране на средства по линия на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междуйнституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2011/019 ES/Galicia Metal, Испания)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взеха предвид Междуйнституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>1</sup>, и по-специално точка 28 от него,

като взеха предвид Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията<sup>2</sup>, и по-специално член 12, параграф 3 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) е създаден с цел да се предоставя допълнителна подкрепа на работниците, съкратени в резултат на значими структурни промени в моделите на световната търговия вследствие на глобализацията, и да се подпомага тяхното повторно приобщаване към пазара на труда.
- (2) Обхватът на ЕФПГ бе разширен, така че да включва и заявленията, подадени между 1 май 2009 г. и 30 декември 2011 г., за да се предвиди помощ за работниците, чието съкращаване е пряко следствие от световната финансова и икономическа криза.
- (3) Междуйнституционалното споразумение от 17 май 2006 г. дава възможност за мобилизиране на средства от ЕФПГ в рамките на годишния таван от 500 милиона евро.
- (4) На 28 декември 2011 г. Испания подаде заявление за мобилизиране на ЕФПГ във връзка с 878 съкращения в 35 предприятия с предмет на дейност в обхвата на

---

<sup>1</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>2</sup> ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

разделение 25 от NACE Revision 2 („Производство на метални изделия, без машини и оборудване“) в регион на ниво II по NUTS Galicia (ES11) в Испания, и към него беше добавяна допълнителна информация до 28 май 2012 г. Заявлението отговаря на изискванията за определяне на финансовото участие, определени в член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Поради това Комисията предлага да бъдат мобилизирани средства в размер на 2 029 235 EUR.

- (5) Поради това следва да бъдат мобилизирани средства по линия на ЕФПГ за предоставяне на финансово участие по заявлението, подадено от Испания,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

В рамките на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2012 г. се мобилизират средства по линия на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) за осигуряването на 2 029 235 EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания.

*Член 2*

Настоящото решение се публикува в Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Европейския парламент*  
*Председател*

*За Съвета*  
*Председател*



## ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

### I. Контекст

Европейският фонд за приспособяване към глобализацията е създаден с цел да се предоставя допълнителна подкрепа на работниците, съкратени вследствие на значими структурни промени в моделите на световната търговия поради световната финансова и икономическа криза.

Съгласно разпоредбите на точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>1</sup> и член 12 от Регламент (ЕО) № 1927/2006<sup>2</sup> фондът не може да надхвърли сумата от 500 милиона евро годишно, които могат да се вземат от резерва в рамките на тавана за общите разходи за предходната година и/или от освободените бюджетни кредити за поети задължения от предходните две години, с изключение на свързаните с функция 1б. Съответните суми се вписват в бюджета като провизии веднага след като бъдат определени достатъчни маржове и/или освободени бюджетни кредити за поети задължения.

Що се отнася до процедурата, Комисията, за да активира фонда в случай на положителна оценка на дадено заявление, представя на бюджетния орган предложение за мобилизиране на средства от фонда и едновременно с това съответно искане за трансфер. Успоредно с това може да бъде организирана тристранна процедура, за да се постигне споразумение за използването на фонда и за исканите суми. Тристранната процедура може да бъде в опростена (писмена) форма.

### II. Актуално състояние: предложение на Комисията

На 9 август 2012 г. Комисията прие ново предложение за решение относно мобилизирането на ЕФПГ в полза на Испания, за да се окаже подкрепа за повторното приобщаване към пазара на труда на работниците, съкратени поради световната финансова и икономическа криза.

Това е десетото заявление, което предстои да бъде разгледано в рамките на бюджета за 2012 г. и се отнася до мобилизиране на обща сума в размер на 4 325 854 EUR от ЕФПГ за Испания, и е деветнадесетото заявление на Испания за мобилизиране на ЕФПГ от създаването на фонда досега. В заявлението се посочват 878 съкращения в 35 предприятия, извършващи дейност в разделение 25 („Производство на метални изделия, без машини и оборудване“) на NACE Revision 2 в регион на ниво NUTS II Galicia (ES11) през деветмесечния референтен период от 23 март 2011 г. до 23 декември 2011 г. Броят на съкратените работници е изчислен в съответствие с член 2, параграф 2, второ тире от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

Заявлението беше представено пред Комисията на 28 декември 2011 г. и към него беше добавяна допълнителна информация до 28 май 2012 г. Комисията заключи, че заявлението отговаря на условията за отпускане на средства по линия на ЕФПГ

---

<sup>1</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>2</sup> ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

съгласно член 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1927/2006 и е подадено в срока от 10 седмици, посочен в член 5 от същия регламент.

Един от критериите за оценка на Комисията беше оценката на връзката между съкращенията и големите структурни промени в моделите на световната търговия или финансовата криза. Испанските органи разясняват, че корабостроителната индустрия се състои от три основни области на дейност: производство на превозни средства, без автомобили (NACE Rev. 2, разделение 30), ремонт и инсталиране на машини и оборудване (NACE Rev. 2, разделение 33) и производство на метални изделия, без машини и оборудване (NACE Rev. 2, разделение 25). Засегнатите в заявлението предприятия са производители на метални изделия, които упражняват дейност в спомагателната промишленост в корабостроителния сектор. Основавайки се на данни на Общността на асоциациите на европейските корабостроителници (CESA)<sup>1</sup> и на испанското Управление на корабоплавателния сектор (GSN)<sup>2</sup>, орган в рамките на испанското министерство на промишлеността, испанските органи твърдят, че световната финансова криза е променила някои от условията и очакванията за бъдещото развитие на пазара на корабостроенето. Поръчките на европейските корабостроителници са намалели както по отношение на КБТ<sup>3</sup>, така и като стойностно изражение вследствие на световната икономическа криза. Поръчките на европейско равнище са намалели от 13,69 милиона КБТ на 9,47 милиона КБТ между 2008 г. и 2009 г., и, допълнително, до 6,39 милиона КБТ през 2010 г. През септември 2011 г. поръчките са възлизили на 5,95 милиона КБТ. В стойностно изражение поръчките на европейско равнище са намалели от 52 616 милиона евро на 36 558 милиона евро между 2008 г. и 2009 г., и, допълнително, до 27 031 милиона евро през 2010 г.

Испанските органи подчертават, че новите поръчки, след като са отбелязали спад от 2 144 000 КБТ на 561 000 КБТ между 2008 г. и 2009 г., са се възстановили до 2 459 000 КБТ през 2010 г. и отново са намалели през 2011 г. През септември 2011 г. новите поръчки са възлизили на 1 402 000 КБТ. Всичко това е далеч под равнището от преди кризата (5 425 000 КБТ през 2007 г.). В годишните доклади на CESA за 2009 г., 2010 г. и 2011 г. се посочва, че през последните три години работната сила в корабостроителния сектор в Европа е намаляла с 23 % — от 148 792 работници през 2007 г. на 114 491 през 2010 г. Работната сила по нови корабостроителни проекти е намаляла още по-рязко, с 33 % — от 93 832 през 2007 г. на 62 854 през 2010 г.

Испанските органи твърдят, че развитието на корабостроенето в Испания е следвало негативната тенденция, наблюдавана на европейско равнище. В Испания поръчките са намалели от 1 052 805 КБТ на 815 134 КБТ между 2008 г. и 2009 г., и, допълнително, с 549 963 КБТ през 2010 г. През септември 2011 г. поръчките са възлизили на 282 339 КБТ. Това представлява общ спад в размер на 73,18 % в сравнение с 2008 г. Новите поръчки, които отбелязват спад от 363 595 КБТ на 61 880 КБТ между 2008 г. и 2009 г., са се възстановили до 148 051 КБТ през 2010 г. и са намалели отново през 2011 г. През септември 2011 г. новите поръчки са възлизили на едва 9 477 КБТ.

<sup>1</sup> [http://www.cesa.eu/links\\_downloads#](http://www.cesa.eu/links_downloads#) (годишни доклади).

<sup>2</sup> <http://www.gernaval.org/> (годишни доклади).

<sup>3</sup> Компенсиращият брутен тонаж (КБТ) е показател за количеството работа, необходима за изграждането на даден кораб, което се получава, като се умножи тонажът на даден кораб по коефициент, определян в зависимост от типа и големината на конкретния кораб.

Корабостроителният сектор в Galicia представлява 45 % от испанския корабостроителен сектор. Като пряко следствие от намаляването на новите поръчки, работната сила в корабостроителния сектор в Galicia е намаляла с 30 % през последните три години, от 10 000 работници (3 500 пряко разкрити работни места и 6 500 работни места в спомагателната промишленост) в края на 2008 г. на 7 000 през октомври 2011 г.

В допълнение към доводите, представени от испанските органи, доводите, представени в рамките на трите предходни случая във връзка с корабостроенето и свързаните с него сектори (EGF/2010/001 DK/Nordjylland, EGF/2010/006 PL/H. Cegielski-Poznan, EGF/2010/025 DK/Odense Steel Shipyard и EGF/2011/008 DK/Odense Steel Shipyard<sup>1</sup>), остават в сила.

Испанските органи твърдят още, че прогнозите на равнище ЕС за възстановяването на корабостроителния сектор са били с основание оптимистични. Тези положителни очаквания са изпълнени през 2010 г., когато новите поръчки, след като са намалели със 76 % през 2009 г. в сравнение с 2008 г., са нараснали и са надвишили с 16 % броя на новите поръчки през 2008 г. Възходящата тенденция обаче отново се е обърнала неочаквано през 2011 г., когато броят на новите поръчки е намалял с 43 %. Тази нова рецесия в сектора не е могло да бъде предвидена.

Съгласуваният пакет от персонализирани услуги, който трябва да бъде финансиран, включително съвместимостта му с дейности, финансирани от структурните фондове, включва мерки за повторното интегриране на пазара на труда на 450-те работници от целевата група, като например сесия за информиране и ориентиране, подготвителни семинари, професионално ориентиране, оказване на помощ при създаването на собствен бизнес или самостоятелна заетост, обучение за професионално сертифициране, обучение в техники за търсене на работа, обучение за придобиване на хоризонтални и професионални умения, обучение по предприемачество и бизнес управление, съдействие при интензивно търсене на работа, наставничество след завръщане на работа, подпомагане за сертифициране на придобития по-рано опит, помощ при търсене на възможности за самостоятелна заетост, обучение на работното място, парична помощ за търсене на работа, финансово участие в разходите за пътуване, стимули при пренасочване, помощ за работници, полагащи грижи за зависими лица, парична помощ за обучение на работното място.

Според испанските органи всички посочени по-горе мерки се съчетават, като образуват съгласуван пакет персонализирани услуги и представляват активни мерки на пазара на труда, с цел повторното приобщаване на работниците към пазара на труда. Тези персонализирани услуги се предлагат, считано от 23 март 2012 г.

По отношение на критериите, предвидени в член 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, в своето заявление испанските органи:

- потвърдиха, че финансовото участие по линия на ЕФПГ не замества мерките, които са задължение на дружествата по силата на националното законодателство или колективни споразумения;
- доказаха, че действията са предназначени за осигуряване на подкрепа на самите работници, а не за реструктуриране на предприятия или отрасли;

<sup>1</sup> Съответно COM(2010) 451, COM(2010) 631, COM(2011) 251 и COM(2012) 272.

- потвърдиха, че за посочените по-горе правомерни действия не получават помощ по линия на други финансови инструменти на ЕС.

По отношение на системите за управление и контрол Испания съобщи на Комисията, че финансовото участие ще бъде управлявано и контролирано от същите органи, които управляват и контролират финансирането по Европейския социален фонд (ЕСФ) в Испания. Xunta de Galicia и по-специално Consellería de Facenda – Dirección Xeral de Planificación e Fondos в сътрудничество с Consellería de Traballo e Benestar - Dirección Xeral de Relacións Laborais ще бъде междинното звено за управляващия орган.

**В съответствие с оценката на Комисията заявлението отговаря на условията за допустимост, определени в Регламента за ЕФПГ, и тя препоръчва на бюджетния орган да одобри заявленията.**

За да се мобилизира фондът, Комисията е внесла до бюджетния орган искане за трансфер за обща сума от 2 029 235 EUR от резерва за ЕФПГ (40 02 43) в поети задължения към бюджетния ред за ЕФПГ 04 05 01.

Междуинституционалното споразумение позволява мобилизиране на фонда в рамките на годишния таван от 500 милиона евро.

Това е десетото предложение за мобилизиране на фонда, представено на бюджетния орган през 2012 г. Следователно, като се приспадне от наличните бюджетни кредити текущо заявената сума (2 029 235 EUR), до края на 2012 г. все още остава на разположение сума в размер на 474 797 228 EUR. Това ще позволи над 25 % от максималната годишна сума, предвидена за ЕФПГ, да остане на разположение за разпределение през последните четири месеца на 2012 г., в съответствие с изискването в член 12, параграф 6 от Регламента за ЕФПГ.

### **III. Процедура**

Комисията представя искане за трансфер, за да бъдат вписани в бюджета за 2012 г. специални бюджетни кредити за поети задължения в съответствие с изискването по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г.

Тристранната процедура по предложението на Комисията за решение за мобилизиране на ЕФПГ би могла да бъде в опростена форма, както предвижда член 12, параграф 5 от правното основание, освен в случай че не бъде постигнато споразумение между Парламента и Съвета.

В съответствие с вътрешно споразумение комисията по заетост и социални въпроси следва да бъде асоциирана към процеса с цел осигуряване на конструктивна подкрепа и участие в оценката на заявленията, отправени до фонда. Комисията по заетост и социални въпроси реши, освен традиционното писмо със становище, да внесе към доклада и изменения, които отразяват нейната позиция и конструктивен принос.

Съвместната декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията, приета на заседанието по съгласуване на 17 юли 2008 г., потвърди необходимостта от гарантиране на бърза процедура, при надлежно отчитане на Междуинституционалното споразумение за приемане на решения за мобилизиране на фонда.

## ПРИЛОЖЕНИЕ: ПИСМО НА КОМИСИЯТА ПО ЗАЕТОСТ И СОЦИАЛНИ ВЪПРОСИ

EK/ic  
D(2012)47709

Г-н Alain Lamassoure  
Председател на комисията по бюджети  
ASP 13E158

**Относно: Становище относно мобилизирането на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) във връзка със заявление EGF/2011/019 ES/Galicia Metal от Испания (COM(2012)451 окончателен)**

Уважаеми господин Председател,

Комисията по заетост и социални въпроси и нейната работна група за ЕФПГ разгледаха мобилизирането на ЕФПГ във връзка със заявление **EGF/2011/019 ES/Galicia Metal от Испания** и приеха следното становище.

Комисията по заетост и социални въпроси и работната група за ЕФПГ подкрепят мобилизирането на средства от фонда по отношение на въпросното искане. Във връзка с това комисията по заетост и социални въпроси представя някои забележки, без обаче да поставя под въпрос трансфера на плащанията.

Разискванията на комисията по заетост и социални въпроси се основават на следните съображения:

- А) като има предвид, че въпросното заявление се основава на член 2, буква б) от Регламента за ЕФПГ и включва 450 от общо 878 случая на съкращения в 35 предприятия с предмет на дейност в обхвата на разделение 25 от класификацията NACE Revision 2 („Производство на метални изделия, без машини и оборудване“) в рамките на референтния период от 23 март 2011 г. до 31 декември 2011 г. в региона по NUTS II Galicia (ES11);
- Б) като има предвид, че испанските органи твърдят, че съкращенията са причинени от глобалната финансова и икономическа криза, която засегна Испания и повлия силно на испанския корабостроителен сектор, и по-конкретно на областта на дейност с наименованието „производство на метални изделия, без машини и оборудване“;
- В) като има предвид, че това ново заявление относно корабостроителната промишленост в една държава членка показва необходимостта от промишлена стратегия на ЕС и подобряване на практиките на реструктуриране;

- Г) като има предвид, че вследствие на кризата корабостроителният сектор в Испания беше засегнат от продължителен спад в поръчките, които намаляха със 73,18 % между 2008 и 2010 г.;
- Д) като има предвид, че корабостроителният сектор в Galicia представлява 45 % от испанския корабостроителен сектор и че работната сила в този регион е намаляла с 30 % през периода 2008–2010 г.;
- Е) като има предвид, че 93,96 % от работниците, обхванати от мерките, са мъже, а 6,04 % — жени; като има предвид, че 92,02 % от работниците са на възраст между 24 и 54 години, а 3,99 % са на възраст над 55 години;
- Ж) като има предвид, че структурата на заетост на съкратените работници е разнообразна и че 52,96 % от работниците имат само основно образование, а почти 15 % са без образование или са напуснали училище преждевременно;

Комисията по заетост и социални въпроси приканва следователно водещата комисия по бюджети да включи в предложението за резолюция относно заявлението на Испания, което ще приеме, следните предложения:

1. изразява съгласие с Комисията, че условията, посочени в член 2, буква б) от Регламента за ЕФПГ (1927/2006), са изпълнени и че следователно Испания има право на финансово подпомагане по този регламент;
2. отбелязва, че испанските органи внесоха заявлението за финансова помощ от ЕФПГ на 28 декември 2011 г. и че Европейската комисия представи своята оценка на 9 август 2012 г.; изразява съжаление за дългия период на оценка;
3. отбелязва, че положението със заетостта в региона е трудно, тъй като равнището на безработица достигна 18 % за жените и 16,32 % за мъжете в края на 2011 г.; приветства факта, че ЕФПГ се счита за ефикасен инструмент за подкрепа на местните пазари на труда и че регионът вече е кандидатствал за подкрепа по линия на ЕФПГ (EGF/2010/003 ES Galicia/Текстилен сектор);
4. отбелязва, че испанските органи съобщават, че според оценката им въз основа на предишен опит във връзка със заявления за мобилизирането на ЕФПГ, очакват само 450 работници от целевата група да изберат да получат подкрепа от фонда; призовава испанските органи да използват пълноценно подкрепата по линия на ЕФПГ;
5. приветства факта, че за да предоставят бързо помощ на работниците, испанските органи решиха да започнат прилагането на мерките на 23 март 2012 г., много преди окончателното решение за предоставяне на подкрепа от ЕФПГ за предложения съгласуван пакет;
6. приветства факта, че регионалните органи започнаха диалог със социалните партньори с цел планиране и изпълнение на съгласувания пакет от персонализирани услуги;
7. отбелязва, че съгласуваният пакет предвижда редица стимули за участие с цел насърчаване на участието в тези мерки: парична помощ за търсене на работа (400

EUR) (еднократна сума), мерки за насърчаване при преквалификация (200 EUR ), парична помощ за мобилност (180 EUR), парична помощ за обучение на работното място (300 EUR); припомня, че подкрепата от ЕФПГ следва да се мобилизира главно за обучение и търсене на работа, както и за програми за обучение, вместо пряко да участва в предоставянето на обезщетения за безработица, които са отговорност на националните институции;

8. изразява съжаление, че в информацията относно мерките за обучение не се съдържа описание на това в кои сектори има вероятност работниците да намерят работа и дали пакетът е адаптиран към бъдещите икономически перспективи в региона;
9. изразява съжаление, че мерките в подкрепа на предприемачеството не включват финансова подкрепа за създаването на собствени предприятия, докато на работниците, следващи обучение, се предлагат различни финансови стимули.

С уважение,

Pervenche Berès

## РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

<b>Дата на приемане</b>	10.10.2012 г.
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 26 -: 8 0: 1
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Francesca Balzani, Reimer Böge, Zuzana Brzobohatá, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Jutta Haug, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Ивайло Калфин, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, George Lyon, Barbara Matera, Juan Andrés Naranjo Escobar, Надежда Нейнски, Dominique Riquet, Potito Salatto, Alda Sousa, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Alexander Alvaro, Jürgen Klute, Georgios Papastamkos, Nils Torvalds, Catherine Trautmann